

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 100 (1982)
Heft: 116

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47,-, halbj. Fr. 29,-, Ausland Fr. 60,- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47,-, un semestre fr. 29,-, étranger fr. 60,- par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 116 - 1653

Bern, Samstag, 22. Mai 1982
 Berne, samedi, 22 mai 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 116 - 22. 5. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 314578-314629

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZO vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zu erklären und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 30 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échü ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1965)

Gemeinschuldner: **Koller Johann Baptist**, geboren 6. Juli 1940, von Appenzell, Maschinenschlosser, Glarischstrasse 8, 8102 Oberengstringen.

Datum der Konkurseröffnung: 21. April 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. Juni 1982.

8049 Zürich den 17. Mai 1982

Konkursamt Hönig-Zürich:
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(1966)

Gemeinschuldner: **Gruetzmann Arthur Egon**, geboren 2. Februar 1934, von Beggingen SH, Bauunternehmer, Obstgartenstrasse 22, 8105 Rogensdorf.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. Juni 1982.

Die vom Gemeinschuldner abgegebenen Grossstammenerklärungen (Nr. 870 042) werden hiermit widerrufen (Art. 14 Abs. 4 WUB).

8049 Zürich, den 17. Mai 1982

Konkursamt Hönig-Zürich:
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(1947)

Gemeinschuldner: **Bucher Heinz**, geboren 26. Mai 1947, (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Ärztliche Laborgemeinschaft Bucher & Streif) von Humlikon ZH, Chemiekaufmann, Gewerbestrasse 31, 3012 Bern.

Datum der Eröffnung: 26. April 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 10. Juni 1982.

3000 Bern, den 12. Mai 1982

Konkursamt Bern

Kt. Luzern

(1984)

Verhängte Konkurspublikation

Über **Kalbermatten Ludwig**, geboren 1957, Bergstrasse 84, Ebikon, Inhaber der Einzelfirma Imexpo Handelsagentur Luzern, Maihofstrasse 32, Luzern, ist am 28. April 1982 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 18. Mai 1982

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Schaffhausen

(1989)

Gemeinschuldnerin: **Wolpert Werkstoffprüfmaschinen AG**, Schaffhausen, Durachweg 5, bei Dr. H. Bollerli, 8200 Schaffhausen; Geschäftsbüro und Betriebsstätte in 8232 Merischausen.

Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin des folgenden Grundstückes:

Grundbuch Merischausen, Nr. 254, 90 a 4 m² Hausplatz, Hofraum, Anlagen, Feld mit Werkhalle und Bürogebäude Nr. 264, Durachstrasse, Merischausen.

Datum der Konkurseröffnung: 28. April 1982.

Ausserordentliche Konkursverwaltung: Mit Beschluss vom 28. April 1982 hat die Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbeitrags- und Konkurswesen anstelle des kantonalen Konkursamtes Schaffhausen die Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, als ausserordentliche Konkursverwaltung mit der Durchführung des Konkurses beauftragt.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 28. Mai 1982, 14.15 Uhr, im Hotel Kronenhof, Kirchhofplatz 7, 8200 Schaffhausen.

Eingabefrist: bis 22. Juni 1982 an die ausserordentliche Konkursverwaltung: Fides Treuhandgesellschaft, Abt. J. Postfach 656, 8027 Zürich (die Forderungen sind Wert 28. April 1982 aufzurechnen).

Allfällige Drittsprüche an den Konkursaktiven sind umgehend mit den entsprechenden Beweismitteln bei der Konkursverwaltung anzumelden.

Antrag der Konkursverwaltung: Die Konkursverwaltung sei zu ermächtigen, alle zur Konkursmasse gehörenden Aktiven nach freiem Ermessen best- und baldmöglichst zu verwerten bzw. zu versteigern oder freihändig zu veräußern. Sofern die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, falls nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 11. Juni 1982 bei der Konkursverwaltung dagegen schriftlich Einsprache erhebt.

Die Gläubiger werden eingeladen, innert gleicher Frist der unterzeichneten Konkursverwaltung Angebote einzureichen.

8002 Zürich, den 22. Mai 1982

Die a.o. Konkursverwaltung:
 Fides Treuhandgesellschaft

Kt. Aargau

(1967)

Gemeinschuldner: **Staub-Würsten Heinz**, 1951, Chemieangestellter, von Ochlenberg BE, in Dottikon, Egelmossstrasse 3.

Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1982 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 11. Juni 1982.

5400 Baden, den 17. Mai 1982

Konkursamt Bremgarten,
 5400 Baden

Kt. Aargau

(1968)

Gemeinschuldner: **Suter Franz**, 1948, Metzger, von Rothenburg LU, in Zufikon, Bachhaldenstrasse 3.

Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1982 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 11. Juni 1982.

5400 Baden, den 17. Mai 1982

Konkursamt Bremgarten,
 5400 Baden

Ct. de Vaud

Failli: **Daverio-Deblaireville Pierre-Alain**, 1953, licencié, route d'Oron 14bis, à Lausanne.
Date du prononcé: 6 mai 1982.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 11 juin 1982.
1001 Lausanne, le 13 mai 1982

Office des faillites

Ct. de Vaud

Faillie: **Caves Donvar S.A.**, 1411 Champagne.
Date du prononcé: 3 mai 1982.
Faillite sommaire art. 231 LP.
Délai pour la production des créances et autres droits: 11 juin 1982.
1422 Grandson, le 17 mai 1982

Le préposé aux faillites:
Laurent**Kt. Wallis**

Über **Schaffner Roland**, geboren 11. September 1951, Sonnenresidenz, wohnhaft auf Bettmeralp, wurde durch Entscheid des Instruktionsgerichtes Brig, nach Art. 191 SchKG (Erklärung der Zahlungsunfähigkeit) per 30. April 1982 der Konkurs eröffnet.
Gemäss Entscheid des Instruktionsgerichtes Brig wird das summarische Konkursverfahren durchgeführt.
Gläubiger, die die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangen, haben innert 15 Tagen ab Veröffentlichung die Kosten von Fr. 2000.- vorzuschliessen.
Eingabefrist: 25. Juni 1982.

3983 Mörel, den 18. Juni 1982

Betreibungs- & Konkursamt
östlich Raron, 3983 Mörel**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

Kt. Zürich

Über **Fauquex Pedro**, geboren 1952, von Zürich und Riex, Kaufmann, wohnhaft gewesen Am Balsberg 30, 8302 Kloten, zurzeit unbekannten Aufenthaltes, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 5. April 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. Mai 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. Juni 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8303 Bassersdorf, den 21. Mai 1982

Konkursamt Bassersdorf

Kt. Aargau

Über **Schaffner Hansrudolf**, 1940, von Hausen AG, Wirt, Restaurant Salmen, nun Brasserie Cardinal, Metzgergasse 8, 5000 Aarau, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 28. April 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 12. Mai 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. Juni 1982 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 9000.- Vorschuss leistet (Nachforschungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5036 Oberentfelden, den 14. April 1982

Konkursamt des Bezirks Aarau

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **In-Mode AG in Liquidation**, mit Sitz in Opfikon, Talackerstrasse 17, 8152 Glattpfurg, Postadresse: Postfach, 8065 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Wallisellen (Zentralstrasse 9, Gemeindehaus) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Mai 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim unterzeichneten Konkursamt Wallisellen Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Betretung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.

8304 Wallisellen, den 18. Mai 1982

Konkursamt Wallisellen

Kt. Zug**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**

Im Konkurs über die **GAB AG**, Hoch- und Tiefbau, Zugerstrasse 51, 6330 Cham, liegt zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung der Kollokationsplan den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt erneut zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses abgeänderten Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Mai 1982 durch Klage im Doppel beim Kantonsgericht Zug anzuheben.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der abgeänderte Kollokationsplan rechtskräftig.

6300 Zug, den 17. Mai 1982

Konkursamt Zug:
S. Koch**Ct. de Fribourg**

Faillie: **Telurba S.A.**, installation et exploitation d'antennes collectives TV et radios, à Châtel-St-Denis.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-St-Denis: dix jours dès la publication.
1700 Fribourg, le 12 mai 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey**Ct. de Fribourg**

Failli: **Sieber Alfred**, mécanicien, domicilié à Oleyres/Domdidier, et fabrication de circuits imprimés Equiprint, à Villarepos.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac: dix jours dès la publication.
1700 Fribourg, le 13 mai 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey**Kt. Solothurn****Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren**

Im Konkurs **MS Musik-Souvenir**, Im Zelgli 240, 4206 Seewen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Mai 1982 an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren (Drittansprachen) nach Art. 260 SchKG beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.

4143 Dornach, den 17. Mai 1982

Konkursamt Dorneck

Kt. Basel-Landschaft**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs des **P. Thommen Tankrevisionen**, Basel, ausgeschlagene Verlassenschaft, wohnhaft gewesen in Muttenz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Verfügungen über die Drittansprachen ab 24. Mai 1982 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbereitigung und Konkurs, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

4144 Arlesheim, den 22. Mai 1982

Konkursamt Arlesheim

Kt. St. Gallen

Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingaben

Gemeinschuldnerin: **Heiniger & Co.**, Handel mit und Entwicklung von Lehrsystemen, Verwaltung, Erwerb und Beteiligung von und an Unternehmen aller Art, Langmoosweg 15, 9400 Rorschacherberg, nun: Marktgasse 46, 4900 Langenthal.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 2. Juni 1982.

9004 St. Gallen, den 17. Mai 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Rüthemann**(1982) Kt. Aargau**

Im Konkurs über **BDZ Bau- und Dienstleistungen AG**, Aarau, 5004 Aarau, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Aarau, Kasinostrasse 3, 5000 Aarau.

5726 Unterkulm, den 17. Mai 1982

Konkursamt des Bezirks Aarau
Der a.o. Konkursbeamte:
E. Horisberger, Bezirksgebäude, 5726 Unterkulm**(1951) Ct. de Vaud**

Liquidation de la succession de **Rolaz Jean-Claude**, né le 18 août 1938, originaire de Lausanne et Bussigny, domicilié à Jongny, Petit Maconnex, magasin à l'enseigne «Coro», rue Clara Haskil 6, à Vevey.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 1er juin 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé.

1800 Vevey, le 17 mai 1982

Office des faillites de Vevey:
B. Stutzmann, préposé**(1952) Ct. de Vaud**

Faillie: **Laub & Debonville Automobile SA**, carrosserie, commerce de voitures et atelier de réparation, Les Gonelles, 1802 Corseaux.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 1er juin 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Communication (ICHA, impôt sur le chiffre d'affaires)

Toutes les déclarations de grossiste émises sous n° 822 598 sont radiées par la présente publication.

1800 Vevey, le 19 mai 1982

Office des faillites de Vevey:
B. Stutzmann, préposé**(1980) Ct. de Genève****Modifications d'état de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,

2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),

2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s),

si non chaque modification sera acceptée.

Faillie: **Nordland Finance S.A.**, en liquidation, administration, gestion, représentation et négociation de tous biens et droits mobiliers et immobiliers, ayant son siège boulevard de la Tour 10, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 22 mai 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud**Verteilungsliste und Schlussrechnung**

(SchKG 263)

Kt. Zürich**Auflage der Verteilungslisten**

Im Konkursverfahren des **Schuler-Kofel Walter**, Hittnauerstrasse 60, 8623 Wetzikon ZH, Inhaber der Einzelfirmen

Schuler & Cie., Baumwollspinnerei und -Weberei mit Sitz in Rütli GL

Schuler & Co., Baumwollspinnerei und -Weberei mit Sitz in Wetzikon

liegen die Verteilungslisten betreffend die pfandversicherten Forderungen bezüglich aller Grundstücke des Konkursiten in Rütli GL und Wetzikon ZH, den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wetzikon, Bahnhofstrasse 180, 8620 Wetzikon, und im Büro der unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwaltung während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden gegen die Verteilungslisten sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei Bezirksgericht Hinwil einzureichen. Soweit keine Beschwerden erfolgen tritt die Rechtskraft ein.

8750 Glarus, den 22. Mai 1981

Die ausseramtliche Konkursverwaltung:
Eugen Küng
Gerichtshausstrasse 34, 8750 Glarus

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268).

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich

(1975)

Das Konkursverfahren über Welt Jean-Pierre, geb. 4. August 1936, von Rüschlikon ZH, techn. Verkäufer, Obstgartenstrasse 32, 8105 Regensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Dielsdorf vom 6. Mai 1982 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 17. Mai 1982

Konkursamt Hängg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(1954)

Das Konkursverfahren über Biber Ernst, geboren 1951, von Meris-Hausen SH, Chauffeur/Koch, wohnhaft in 8424 Embrach, Schlüttenhausstrasse 64, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 12. Mai 1982 als geschlossen erklärt worden.

8424 Embrach, den 14. Mai 1982

Konkursamt Embrach:
R. Ernst, Notar

Kt. St. Gallen

(1981)

Das Konkursverfahren über Kaufmann Martin, 1952, von Schänis-Rüttig, ehemals Wirt Hotel «Löwen», Amden, zurzeit Postfach 240, 9642 Ebnat-Kappel, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Gaster vom 17. Mai 1982 als geschlossen erklärt worden.

8722 Kaltbrunn, den 22. Mai 1982

Für das Konkursamt
Zweigstelle Kaltbrunn:
H. Scheuble

Kt. Graubünden

(1953)

Das Konkursverfahren über Gebr. Walser AG, Elektrotechnische Unternehmen, 7304 Maienfeld, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 11. Mai 1982 als geschlossen erklärt worden.

7002 Chur, den 14. Mai 1982

a. o. Konkursverwaltung:
Fiduciar Treuhand AG Chur

Kt. Aargau

(1976)

Das Konkursverfahren über Kurz Max Hermann, 1946, Chauffeur, deutscher Staatsangehöriger, in Felsenau, Wardstrasse 248, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Zurzach vom 12. Mai 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 22. Mai 1982

Ausserordentliches Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Kt. Aargau

(1977)

Das Konkursverfahren über die NCS Nautic Center AG, in Spreitenbach, Industriestrasse 180, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 6. Mai 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 22. Mai 1982

Ausserordentliches Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Kt. Aargau

(1979)

Das Konkursverfahren über die Ströbel AG, Möbelfabrik, 5262 Frick, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Laufenburg vom 22. April 1982 als geschlossen erklärt worden.

5200 Brugg, den 22. Mai 1982

Ausseramtliche Konkursverwaltung:
OBT Treuhand AG, Brugg

Kt. Aargau

(1988)

Das Konkursverfahren über die Firma Maschinen- und Werkzeugbau AG, 5103 Wildegg, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 13. Mai 1982 als geschlossen erklärt worden.

5600 Lenzburg, den 17. Mai 1982

Konkursamt Lenzburg

Kt. Aargau

(1974)

Das Konkursverfahren über Müller-Eggel Werner, geb. 1954, Chauffeur, von St. Antoni, in Oftringen, ist vom Bezirksgericht Zofingen am 13. Mai 1982 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 18. Mai 1982

Konkursamt Zofingen

Kt. Thurgau

(1987)

Nachlassliquidation Wwe. Nachbur-Ackermann Martha, geboren 24. November 1897, gestorben 17. 5. 1979, von Büren SO, wohnhaft gewesen Hauptstrasse, 9553 Bettwies.

Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Münchwilen vom 4. Mai 1982 als geschlossen erklärt worden.

9545 Wängi, den 17. Mai 1982

Für das Konkursamt Münchwilen:
Betreibungsamt Lommis, 9545 Wängi

Kt. de Vaud

(1955)

Par décision du 12 mai 1982, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de Pralong Charles, né en 1947, de Salins VS, mécanicien en cycles et motos, avenue des Alpes 71, 1814 La Tour-de-Peilz, commerce à Vevey, rue des Moulins 48.

1800 Vevey, le 14 mai 1982

Office des faillites de Vevey:
B. Stutzmann, préposé

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Kt. Luzern

(1983)

Konkursrechtliche Grundstücksteigerung

Im Konkurs über Allenspach Kurt, Kaufmann, Sackhofring 12, Adligenswil, gelangen folgende Grundstücke an einmalige öffentliche Steigerung:

1. Grundstück Nr. 389, Grundbuch Adligenswil
Einfamilienhaus Nr. 166, Sackhofring 12, 686 m², Hofraum, Garten
Gebäudeversicherung Fr. 280 000.-
Katasterschätzung Fr. 291 000.-
Konkursamtliche Schätzung Fr. 350 000.-
2. Grundstück Nr. 390, Grundbuch Adligenswil, Sackhof
368 m², Garten
Katasterschätzung Fr. 32 000.-
Konkursamtliche Schätzung Fr. 50 000.-

Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, 24. Juni 1982, 14.30 Uhr, im Hotel Rössli, Adligenswil.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen vom 5. bis 14. Juni 1982.

Die beiden Grundstücke werden gesamthaft versteigert.

Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer Fr. 20 000.- in bar zu bezahlen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen aufmerksam gemacht. Auch von Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz bzw. Sitz in der Schweiz kann vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung zum Erwerb oder der Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, verlangt werden.

6000 Luzern, den 18. Mai 1982

Konkursamt Luzern-Land

Kt. de Fribourg

(1997)

Vente d'immeubles - Unique enchère

Faillit: Voser Walter et Voser Suzanne, à Villars-sur-Glâne.

Date et lieu de l'enchère: Vendredi 4 juin 1982, à 10 h. 30, dans une salle du café du Chamois, à Villars-sur-Glâne (au village).

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 17 mai 1982.

Immeubles: commune de Villars-sur-Glâne.

Cadastre Nom local, nature, contenance
Art.

- 1385 La Résidence, no 37, habitation et place de 419 m².
- a. CH. Grevé d'un sentier de servitude selon plan, 8 septembre 1975, V. 17421.
 - b. D. Passage à pied et pour tous véhicules à charge de l'art. 1382, le 8 septembre 1975, V. 17421.
 - c. D. Droit d'usage des installations communes avec obligation accessoire d'entretien, à charge des art. 1382, 1413, selon PJ no 109434, le 8 septembre 1975.
 - d. D. CH. Droit de libre passage sur les voies d'accès, avec obligation accessoire d'entretien et d'éclairage en faveur et à charge des art. 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, selon PJ no 109434, le 8 septembre 1975.

Mention: Règlement d'administration et d'utilisation selon PJ no 109434, le 8 septembre 1975.

Mention: Copropriétaire pour 50/1000 des art. 1382, 1389, 1413, selon PJ no 109434, le 8 septembre 1975.

1478 Copropriété pour 1/16 du 1460, droit exclusif sur le garage collectif, à l'étage inférieur, place no F 55.

Taxe cadastrale:

Fonds: fr. 419.-

Bâtimens: fr. 179 000.-

fr. 179 419.-

Visite de l'immeuble: lundi 24 mai 1982, de 16 h. à 17 h. 30.

Estimation de l'office: fr. 225 000.-

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 21 avril 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Kt. de Vaud

(1816)

Vente d'immeubles - bâtiment locatif

Le mercredi 14 juillet 1982, à 14 h., en ses bureaux sis à l'avenue des Mousquines 4, 1005 Lausanne, l'office des poursuites de Lausanne-Est procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles, propriété de la S.L. La Chrysalide, société anonyme dont le siège est à Lausanne, à savoir:

Commune de Pully

Parcelle 3775, feuille 72, ch. des Daillettes no 10, consistant en:

habitation	346 m ²
places-jardins	813 m ²
superficie totale	1159 m ²

Description de l'immeuble:

Construction datant probablement de la fin du XIV^e siècle. Le bâtiment a été transformé plusieurs fois et rénové partiellement pour son annexe sud en 1978-1979.

Distribution:

sous-sol:	diverses caves, buanderie, chaufferie côté sud-est;
rez-inférieur:	un appartement de 3 pièces;
rez-supérieur:	un appartement de 2 pièces, un de 3 pièces, un de 4 pièces;
1 ^{er} étage:	idem
2 ^e étage:	idem
3 ^e étage:	un appartement de 5 pièces;
4 ^e étage:	un appartement de 4 pièces, 2 chambres indépendantes.

Cuisines des appartements agencées simplement d'un évier en grès et d'appareils mobiles. Locaux sanitaires équipés de façon usuelle ou d'anciens appareils.

Chauffage central au mazout assuré par une chaudière Strehel Bicalor avec production d'eau chaude, citerne de 13 000 l.

Estimation assurance incendie indice 660	fr. 1 333 200.-
Estimation fiscale année 1972	fr. 557 000.-
Estimation juridique	fr. 770 000.-

Délai pour les productions: 9 juin 1982.

Vente requise par le créancier gagiste 2^e rang.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés au bureau de l'office durant dix jours dès le 21 juin 1982. Ils resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les amateurs devront prouver leur identité et justifier de leurs pouvoirs. Ils sont rendus attentifs aux dispositions sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger (loi Furgler). Les intéressés pourront visiter les immeubles les mercredi 23 et 30 juin 1982, à 14 h.

1005 Lausanne, le 3 mai 1982

Office des poursuites de Lausanne-Est:
E. Pichard, substitut

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Thurgau

(1978)

Das Bezirksgericht Münchwilen hat mit Beschluss vom 11. Mai 1982 die den Textilwerken Sirnach AG (Usines Textiles Sirnach SA) (Sirnach Textiles Mills Ltd.), mit Sitz in 8370 Sirnach, am 12. Januar 1982 bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis zum 12. Juli 1982 verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet am 14. Juni 1982, 14 Uhr, im Saal des Restaurants Engel, Sirnach statt. Da ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt wird, sind an dieser Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane zu wählen. Die stimmberechtigten Gläubiger erhalten eine separate Einladung zur Gläubigerversammlung.

Die Akten können ab 2. Juni 1982 während der Bürozeit bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft, Oberer Graben 31, St. Gallen, eingesehen werden.

9000 St. Gallen, den 17. Mai 1982

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Rainer Isler, Rechtsanwalt
c/o Schweizerische Revisionsgesellschaft

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Bern (1985)

Schuldnerin: Fa. Veropa Watch S.A., Bahnhofstrasse 42, Biel; v.d. Herrn Fredy Schmid, Präsident des Verwaltungsrates.
Datum der Bestätigung: Freitag, den 7. Mai 1982.

2500 Biel, den 18. Mai 1982

Der Gerichtspräsident V Biel als Nachlassrichter:
Stöckli

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Zürich (1957)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Küderli Finanz- und Verwaltungs-AG Zürich in Nachlassliquidation, Zürich, liegt der infolge Zulassung von drei Forderungen (KV 59 Abs. 2) ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin, Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33 (9. Stock), 8002 Zürich, zur Einsicht auf (Vorabmeldung erwünscht: Tel. 01 202 78 40, intern 2418).

Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Aufhebung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Mai 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der ergänzte Kollokationsplan rechtskräftig.

8002 Zürich, den 22. Mai 1982

Die Liquidatorin:
Fides Treuhandgesellschaft

Kt. Bern (1956)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die Coco Bau AG in Nachlassliquidation, Luzern

liegen Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse bezüglich der Liegenschaft Nr. 778/779, GB Geunsee
Liegenschaft Nr. 4006, GB Kriens
Liegenschaft Nr. 4010, GB Kriens

den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Liquidatorin zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Warenumsatzsteuer
Allfällige von der obgenannten Gesellschaft ausgestellte Grossisten-
erklärungen (Dauererklärungen) werden hiermit widerrufen.

6002 Luzern, den 14. Mai 1982

Die Liquidatorin:
Revisa Treuhand AG

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Bern (1958)

Zahlungsbefehl Nr. 15212

für die Betreibung auf Verwertung eines Grundpfandes

Schuldnerin: Feha-Generalbau, Daniel Nydegger, Lerchenweg 10, 2556 Schwadernau, zurzeit unbekannten Aufenthalts.
Gläubigerin: Spar- & Leihkasse Lyss, 3250 Lyss.

Forderung: Fr. 287 761.20 nebst Zins zu 8 Prozent seit 31. Dezember 1981 zuzüglich Fr. 65.- Zahlungsbefehlskosten & Publikationskosten.

Forderungsgrund/Pfandgegenstand:
Baukredit 202.972.03 Schuldbrief vom 28. September 1970, Nidau-Bel. IV/6934 und Erhöhung vom 29. Februar 1980, Nidau-Bel. 489/80, lastend im 1. Rang auf Worben-GBbl. Nr. 189 vom Fr. 244 000.- sowie schriftliche Annahmeerklärung des Baukredites vom 15. Februar 1980 und Pfandvertrag vom 3. März 1980.

Der Schuldner wird hiermit aufgefordert, binnen sechs Monaten nach Zustellung dieses Zahlungsbefehls den Gläubiger für die obige Forderung samt Zins und Betreibungskosten zu befriedigen.

Will der Schuldner oder der Dritteigentümer die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, das sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, oder das Pfandrecht bestreiten, so hat er dies innerhalb von 20 Tagen nach Veröffentlichung dieses Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben).

Sollte weder der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nachkommen, noch er oder der Dritteigentümer Rechtsvorschlag erheben, so wird auf Verlangen der Gläubigerin der Pfandgegenstand versteigert werden.

2560 Nidau, den 14. Mai 1982

Betreibungsamt Nidau:
M. Bächler

Zustellungsbescheinigung

Die vorstehende Publikation ersetzt die persönliche Zustellung an den unbekannten Aufenthaltes abwesenden Schuldner.

2560 Nidau, den 14. Mai 1982

Betreibungsamt Nidau:
M. Bächler

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

11. Mai 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Vorfa-Plast AG, in R ü m l a n g (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1980, S. 208). Die Unterschrift von Ursula Pfister ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Theodor Hertach, von Niederurnen, in Maschwanden, Mitglied des Stiftungsrates.

11. Mai 1982

Wohlfahrtsfonds der UHAG Uebersee-Handel AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1980, S. 617).
Personalfürsorge-Stiftung II der UHAG Uebersee-Handel AG, in Zürich (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1980, S. 617)

Richard Müller, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Erlenbach ZH.

12. Mai 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Heinrich Gelbert, in Zürich 1 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1982, S. 801). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 26. 3. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Heinrich Gelbert», in Zürich, sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Destinatäre der Stiftung sind auch Personen, für welche die Angestellten und Arbeiter nachweisbar bis zuletzt gesorgt haben. Die Stiftung kann insbesondere auch Zuwendungen an andere steuerbefreierte Personalwohlfahrts-Einrichtungen, die für die vorerwähnten Destinatäre bestehen, erbringen.

12. Mai 1982

Personal-Fürsorge-Fonds der Firma Hermann Schlageter, in Zürich 7 (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1954, S. 2464). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 6. 4. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Bezweckt ist nun auch die Finanzierung von anderen Personalvorsorgeeinrichtungen, die dem Stiftungszweck dienen.

12. Mai 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Firma August Lerch, in Zürich 1 (SHAB Nr. 204 vom 31. 8. 1968, S. 1888). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 8. 12. 1981 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Firma August Lerch AG, Metall- und Aufzugbau. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für das Personal der Firma «A. Lerch AG, Metall- und Aufzugbau», in Zürich, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, ganzer oder teilweiser Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Ebenso können Familienangehörige des Personals berücksichtigt werden. Unterschrift von August Lerch erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Lerch, von Zürich, in Meilen, Präsident, und Herbert Christen, von Zürich, in Dübendorf, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Oetenbachgasse 5, Zürich 1, c/o A. Lerch AG, Metall- und Aufzugbau.

12. Mai 1982

Pensionskasse für Firmen der Textil- und Bekleidungsindustrie, in Zürich 8 (SHAB Nr. 72 vom 28. 3. 1981, S. 973). Unterschrift von Emil Keller erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: René Boulenc, von Ottenbach, in Greifensee, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomicil: Obere Kirchgasse 2, Winterthur 1, c/o Expertisa Vorsorge-Beratungen AG.

Bern - Berne - Berna

Bureau de Courtoisie

12. mai 1982

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Monnin frères S.à.r.l. à Sonceboz-Sombeval (FOSC du 5. 11. 1978, no 260, p. 3500). Le conseil de fondation est actuellement composé de Jacques Ali Monnin, de Develier, à Sonceboz-Sombeval, président; Jean Charles Monnin, de Develier, à Sonceboz-Sombeval, secrétaire; et Frédéric Strauss, membre (d'jà inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Valéry Monnin, président, et Gérard Monnin, secrétaire, sont éteints.

Bureau de Moutier

7 mai 1982

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Tavannes Machines Co S.A., à Tavannes (FOSC du 19. 9. 1981, no 217, p. 2978). Marc Villars, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Pierre Zimmermann, d'Overwil bei Büren et Cernier, à Tavannes, a été nommé secrétaire. Jeannot Hauser, de Schüpfen, à Tavannes, a été nommé membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Théodore Schwob, Pierre Zimmermann et Jeannot Hauser.

11 mai 1982

Fonds des œuvres sociales de la société anonyme Perrin Frères S.A., à Moutier (FOSC du 7. 10. 1978, no 235, p. 3094). Eric Muster, de Hasle bei Burgdorf, à Moutier, a été nommé membre du conseil de fondation en remplacement de Willy Guéna dont les pouvoirs sont éteints. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Charles Vultier, Julien Cuntat et Eric Muster.

Büro Thun

11. Mai 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Wenger Architekten AG Thun, in Thun (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1980, S. 2434). Franz Wenger zeichnet nicht mehr als Präsident, sondern nun als Mitglied des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Zum neuen Stiftungsratspräsidenten wurde das bisherige Stiftungsratsmitglied Hans Scheffel ernannt, er führt wie bis anhin Kollektivunterschrift. Silvia Wenger-Hobi, Vizepräsidentin, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Ernst Maurer, von Rubigen, in Hilterfingen, und Ria Moser, von Oppligen, in Thun.

Luzern - Lucerne - Lucerna

10. Mai 1982

Personalfürsorge-Stiftung der R88all AG, in Rothenburg, Eschenbachstrasse 28, bei der Stifterfirma, 6023 Rothenburg (Neu-entragung). Stiftung laut Statuten vom 28. 4. 1982. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, bzw. bei ihrem Ableben für ihre Hinterbliebenen. Bei unverschuldeter Notlage können den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie deren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Präsident: Meinrad R88alli, von Romoos, in Rothenburg. Kassierin: Annalies R88alli, von Romoos, in Rothenburg. Sekretär: Rudolf Stadelmann, von Kriens und Entlebuch, in Kriens. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit der Kassierin oder dem Sekretär.

Schwyz - Schwyz - Svitto

11. Mai 1982

Stiftung Aurea Borealls, in Einsiedeln. Gemäss Stiftungsurkunde vom 17. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung von Jugendlichen in der Ausbildung, die Ermöglichung zur Schaffung einer Existenz und die Altersvorsorge. Das einzige Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Karl Eberle-Birchler, Präsident, und Friedy Eberle-Birchler, Mitglied des Stiftungsrates, beide von und in Einsiedeln, sowie Werner Ziltener, von Schübelbach, in Seewen, Gemeinde Schwyz, Mitglied des Stiftungsrates. Domicil: Mythenstrasse 28, bei Franziskus AG.

11. Mai 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Werner Landtwing AG, in Schwyz (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1978, S. 2747). Die Unterschriften von Marie-Louise Schuler-Landtwing und Karl Schleiss, beide Mitglieder des Stiftungsrates, sind erloschen. Die Stiftung wird neu mit Einzelunterschrift vertreten durch Josef Suter, von Muotathal, in Seewen, Gemeinde Schwyz, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Domicil: Bahnhofstrasse 160, Seewen.

13. Mai 1982

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Fässler AG, in Unteriberg (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1980, S. 1678). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 2. April 1982 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde des Kantons Schwyz, vom 12. Mai 1982 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalvorsorge-Stiftung der Firma Arnold Fuchs AG, Bauunternehmung.

Zug - Zoug - Zugo

10. Mai 1982

Stiftung Göhner-Meritas, in Risch, Förderung der individuellen Vermögensbildung usw. (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1290). Viktor Kühnlein, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Heinz Kühnlein, von und in Zürich; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

11. Mai 1982

Stiftung der Firma Niederöst-Ringold & Sohn, in Olten (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1961, S. 2775). Diese Stiftung wurde gemäss Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 4. Mai 1982 aufgehoben (Art. 88 Abs. 1 ZGB) und wird in Anwendung von Art. 104 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

11. Mai 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Iwan Bauhofer, Olten, in Olten (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1960, S. 1243). Änderung der Stiftungsurkunde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. Mai 1982. Neuer Name: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Bauhofer, Inhaber Urs Fehlmann. Neuer Sitz: Dulliken, Obere Ey 6, bei der Stifterfirma. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Der Präsident des Stiftungsrates Urs Fehlmann-Bauhofer ist auch Bürger von Olten.

11. Mai 1982

Personalfürsorge-Stiftung des Otto Urben, mechanische Werkstätte, Dulliken, in Dulliken (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1947, S. 3459). Änderung der Stiftungsurkunde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. Mai 1982. Neuer Name: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Urben & Co. Erweiterter Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: nun mindestens 2 Mitglieder. Weiteres Organ der Stiftung ist nun auch die Kontrollstelle. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Otto Urben ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen die neuen Mitglieder des Stiftungsrates: Herbert Urben, Präsident; Werner Johann Urben, Vizepräsident, beide von Inkwil, in Lostorf, sowie Viktor Haas, von und in Dulliken. Herbert Urben und Werner Johann Urben zeichnen nicht unter sich. Domicil: Industriestrasse/Hardli 6, bei der Stifterfirma.

11. Mai 1982

Angestellten-Pensionskasse der Gerberel Olten AG, in Olten, Stiftung (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1967, S. 1198). Änderung der Stiftungsurkunde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. Mai 1982. Neuer Name: Angestellten-Pensionskasse der Gerolag. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

11. Mai 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Gold-Keks AG, in Trimbach (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1978, S. 2157). Änderung der Stiftungsurkunde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. Mai 1982. Neuer Name: Personalfürsorge-Stiftung der früheren Gold-Keks AG. Neues Domicil: Baslerstrasse 139, bei der «Wernli AG».

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung Wohlfahrtsfonds zum Panthier, in Basel (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1982, S. 1584). Das Stiftungsratsmitglied Peter Ziegler führt den Dokortitel.

10. Mai 1982
St. Helarichstiftung, in Basel (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1979, S. 2186). Domizil nun: Oberer Rheinweg 91, bei Verwaltung der Römisch-Katholischen Kirche des Kantons Basel-Stadt.

11. Mai 1982
Pensionskasse der Röhren-Keller AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 236 vom 7. 10. 1972, S. 2606). Unterschriften von Hans Keller, Stiftungsratspräsident, und Friedrich Kies, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Walter Künneke, von Basel, in Binningen, Stiftungsratspräsident, und Peter Keller, von Basel, in Rheinfelden, Stiftungsratsmitglied.

12. Mai 1982
Henri Kummermann Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1977, S. 1075). Domizil: St. Jakobs-Strasse 7, bei Dr. Leo Fromer. Unterschrift Dr. Peter Böckli, Stiftungsratssekretär (Mitglied), erloschen. Einzelunterschrift neu: Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen, Stiftungsratsmitglied, und Dr. Thomas Stachelin, von Basel, in Riehen, Stiftungsratssekretär (Nichtmitglied).

12. Mai 1982
Personalfürsorge-Stiftung F. Rickenbacher, Architekt, in Basel (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1980, S. 3666). Stiftung infolge Verteilung des restlichen Vermögens an die Destinatäre mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. 4. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

12. Mai 1982
Fürsorge-Stiftung der Firma Lukas Bärin & Co., in Basel (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1977, S. 1930). Stiftung infolge Überführung des Stiftungsvermögens an die «Patria-Stiftung zur Förderung der Personal-Versicherung», in Basel, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. 4. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

10. Mai 1982
Stiftung Pro Dialog, in Rheineck (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1981, S. 1058). Gemäss Beschluss des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 14. Dezember 1981 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Der Name der Stiftung lautet nun Stiftung Dialog. Zweck ist: Förderung der politischen Bildung und des Verständnisses für wirtschaftliche, soziale und geistig-kulturelle Zusammenhänge bei der Schweizer Jugend; Förderung des gegenseitigen Verständnisses zwischen den verschiedenen Sprach- und Kulturregionen der Schweizerischen Eidgenossenschaft; Förderung der Einsicht in eine gesunde Lebenshaltung; Förderung des Verständnisses zwischen den Generationen. Zur Erreichung dieses Zweckes ist die Stiftung insbesondere Herausgeberin eines politischen Jugendmagazins unter dem Namen «Dialog». Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Pierre Hirschy, Präsident, und Dr. J. Alexander Baumann sowie diejenigen von Markus Wyser, Geschäftsführer, und Jean Louis Emmenegger sind erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Paul Wyss, von Basel und Lüsslingen, in Basel, Präsident, und Claude Gay-Crozier, von Martigny, in Biel, Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an Cécile Metzler, von Balgach, in Diepoldsdorf, Geschäftsführerin.

10. Mai 1982
Personalfürsorge-Stiftung der Schnitrufer-Unternehmen, in Rorschach (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1982, S. 1487). Neue Adresse: Thurgauerstrasse 16, bei H. Schnitrufer AG Bauunternehmung, 9400 Rorschach.

10. Mai 1982
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Huber Plastmaschinen AG, in Rapperswil (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1979, S. 1463). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Gertrud Drzmisek, von Herisau, in Dietlikon.

10. Mai 1982
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Locher & Co. in Altstätten, in Altstätten (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1981, S. 2466). Die Unterschrift von Leo Keel, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen.

10. Mai 1982
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Adolf Locher A.G., Altstätten, in Altstätten (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1980, S. 2039). Die Unterschrift von Karl Seitz, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, ist erloschen. Adolf Locher ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Stiftungsratsmitglied und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Beatrice Werhahn-Locher, von Oberegg, in Reinach BL, Präsidentin; Willi Schlupfer, von Rehobel, in St. Gallen, und Alfred Ritz, von Mogelsberg, in Altstätten.

11. Mai 1982
Personalfürsorge-Stiftung der Firma System Schultheis AG, in Rapperswil (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 73). Die Unterschrift von Hansjörg Sommer, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Andreas Graf, von Bärenswil, in Wetzikon.

12. Mai 1982
Die William Demant-Stiftung, in St. Gallen (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1977, S. 2352). Neue Adresse: Wassergasse 44, 9000 St. Gallen.

13. Mai 1982
Personalfürsorge-Stiftung der Eberle Treuhänder und Verwaltungen AG und der ihr angeschlossenen Firmen, in Mels (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1977, S. 911). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Werner Eberle, von Flums, in Buchs SG. Rudolf Eberle, Präsident des Stiftungsrates, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

Graubünden - Grisons - Grigioni

10. Mai 1982
Mosle-Firmen-Personalfürsorge-Stiftung, in Davos, aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1982, S. 1487). Nachdem die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

12. Mai 1982

Fürsorge-Stiftung zu Gunsten der Skilehrer und Schweizer Skischule Davos-Paradise, in Davos (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1980, S. 3407). Otto Farrer, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Brunold, Mitglied, ist nun Vizepräsident. Neues Mitglied ist Christian Gadmer-Grischott, von und in Davos. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

Aargau - Argovie - Argovia

10. Mai 1982
Stipendienfonds der RPP Verpackungen AG, in Rothrist, Stiftung (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1979, S. 3483). Unterschrift Heinz Albrecht, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: René Beer, von Eggwil, in Zofingen, Stiftungsratspräsident und Geschäftsführer.

11. Mai 1982
Schwimmbad Moos, in Reinach (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 814). Stiftung infolge Übertragung des Stiftungsvermögens an die «Genossenschaft Kunstseilbahn Oberventails», in Reinach, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. 3. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

12. Mai 1982
Herrmann'scher Stipendienfonds, in Schinznach Dorf, Stiftung (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1979, S. 525). Unterschriften Urs Obrist, Stiftungsratspräsident, und Rudolf Schmid, Stiftungsratsaktuar und Kassier, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Urs Hauenstein, von Unterengingen, in Mellingen, Stiftungsratspräsident, und Markus Fricker, von Basel und Brugg, in Schinznach Dorf, Stiftungsratsaktuar und Kassier. Domizil nun: bei Markus Fricker, Pfarrhaus.

12. Mai 1982
Pensionskasse der PCW-Gruppe, in Würenlingen, Stiftung (SHAB Nr. 133 vom 13. 6. 1981, S. 1902). Unterschrift Dr. Hubert Metzger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Christian Klemm, von Kilchberg ZH, in Langnau am Albis, Stiftungsratsmitglied.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

7. Mai 1982
Stiftung Bernhard Greuter für Berufsinformation, in Islikon. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 11. November 1981 eine Stiftung. Zweck: Wiederherstellung der Greuter'schen Liegenschaft in Islikon und deren Bewahrung in ihrem historischen Bestand. Ferner will die Stiftung durch Ausstellungen, Veranstaltungen und andere geeignete Massnahmen die Berufsfindung der Jugend erleichtern und insbesondere die gesellschaftliche Anerkennung jeder sinnvollen Arbeit fördern. Die Organe der Stiftung sind die Stiftungsversammlung, der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis höchstens 60 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Jossi, von Grindelwald und Islikon, in Islikon, als Präsident; Dr. Rudolf Natsch, von St. Gallen und Mels, in Bern, als Vizepräsident; Dr. Peter Plattner, von Untervaz, in Frauenfeld, als Vizepräsident, und Heinz Wiedersheim, von Zürich, in Diessenhofen, als Kassier; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Alte Landstrasse, 8546 Islikon, bei Hans Jossi.

10. Mai 1982
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans Allmendinger AG, in Horn. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 25. März 1982 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Stifterfirma sowie ihre Familienangehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Tod oder anderweitigen Notlagen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Allmendinger, von und in Horn. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 16, 9326 Horn, bei der Stifterfirma.

12. Mai 1982
Personalfürsorge-Stiftung der Jacques Goldinger Aktiengesellschaft Jago Werke, in Ermatingen (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1980, S. 779). Hermann Friedrich, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Rudolf Frei, von Lanzeneunforn, in Scherzingen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

12. Mai 1982
Stiftungsfonds der Firma Jacques Goldinger Aktiengesellschaft Jago Werke Ermatingen, in Ermatingen (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1980, S. 779). Hermann Friedrich, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Rolf Frei, von Lanzeneunforn, in Scherzingen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Mendrisio

10 maggio 1982
Fondazione di previdenza del personale della Notaben S.A., in Mendrisio, la previdenza a favore dei dipendenti, ecc. (FUSC del 13. 10. 1979, n. 240, p. 3247). Jean Bernas, Ursula Bernas e Hermine Hannig, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di fondazione (C.F.); le loro firme sono estinte. Bernhard Maduz, da Matt GL in Vico Morcote, è stato nominato presidente del C.F., con firma collettiva a due con un membro. Francine Maduz, nata Maleszewski, da Matt GL in Vico Morcote, e Giovanna Oriani, cittadina italiana, in Besano, prov. di Varese (I), sono state nominate membri del C.F.; ambedue con firma collettiva a due con il presidente.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

13 mai 1982
Fondation Ex Libris, à Lausanne (FOSC du 13. 3. 1982, p. 804). Par suite du transfert de son siège à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 8. 5. 1982, p. 1487), la fondation est radiée d'office du registre de Lausanne.

13 mai 1982

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Bruxelles Lambert (Suisse) S.A. siège de Lausanne, à Lausanne, fondation (FOSC du 16. 8. 1980, p. 2763). La signature de Maurice Gutmann est radiée. Nouveau membre du conseil: Catherine Grandjean, de et à Lausanne, signant collectivement à deux avec le président.

Wallis - Valais - Vallese

Biro Brig

7. Mai 1982
Stiftung Kiwanis-Club Oberwallis, in Brig, Gemeinde Brig-Glis. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 21. 1. 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt im allgemeinen die soziale und kulturelle Förderung, im speziellen die finanzielle und moralische Unterstützung von sozialen Institutionen sowie von bedürftigen und minderbemittelten Personen; die Unterstützung kunst- und kulturfördernder Institutionen und Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 5 Mitgliedern; ihm gehören an: Albert Bass, von und in Naters, Präsident; Pius Schmid, von Ausserberg, in Visp, Vizepräsident; Oskar Holzer, von Brig-Glis, in Leuk, Sekretär; Xili Guntern, von und in Brig-Glis, Kassier, und Ernst Reiber, von Stein AG, in Leukerbad, Mitglied. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Clublokal Kiwanis-Club Oberwallis, alte Simplanstrasse 26, 3900 Brig.

7. Mai 1982
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gebr. Lochmatter, Möbelfabrik, Naters, in Naters (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1962, S. 3016). César Lochmatter, Präsident, und Gottfried Lochmatter, Sekretär, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Erich Lochmatter, von Birgisch, Präsident; Hilda Lochmatter geborene Lochmatter, von Leuk, Vizepräsidentin, und Stefan Lochmatter, von Birgisch, Sekretär, alle in Naters. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de Sion

10 mai 1982

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Bourgeoisie de Sion, à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 29 mars 1982, une fondation. Elle a pour but de venir en aide, aux employés et ouvriers de la Bourgeoisie, et à leur famille, pour les aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment des charges de famille, de la retraite, de l'invalidité ou de décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 à 5 membres. Le conseil de fondation désigne un ou plusieurs contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président signant avec un représentant du personnel. Conseil de fondation: Léo Clavien, de et à Sion, président; Bernard Spahr, de et à Sion, vice-président, et les représentants du personnel Charles-Albert Clapasson, de et à Sion, secrétaire et Vital Praz, de Nendaz, à Sion. Adresse de la fondation: Administration de la Bourgeoisie, Grand-Pont, 1950 Sion.

Genf - Genève - Ginevra

7 mai 1982

Fondation de prévoyance de la Banque Keyser Ullmann en Suisse SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 20. 12. 1980, p. 4135). Acte de fondation modifié le 30. 4. 1982. Nouveau nom: Fondation de prévoyance de la Banque Keyser Ullmann SA et des sociétés affiliées. Adresse: rue Saint-Victor 12, chez Banque Keyser Ullmann SA.

7 mai 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Cap Gemini (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 12. 1. 1980, p. 127). Les pouvoirs de Georges Ducret sont radiés. Bertrand Lezat, de France, à Bernex, membre du conseil, signe collectivement à deux.

7 mai 1982
Comité Permanent du Salon International de l'Automobile, au Grand-Saconnex, fondation (FOSC du 3. 4. 1982, p. 1056). Les pouvoirs de Gilbert Duboule sont radiés. Robert Ducret, de et à Carouge, membre du conseil, signe collectivement à deux.

7 mai 1982
Caisse de retraite d'Eurosat SA, à Genève, fondation (FOSC du 28. 10. 1978, p. 3339). Les pouvoirs de Félicité Schiavone sont radiés. Antoinette Maurer, de Bolligen, à Vernier, membre du conseil, signe collectivement à deux.

7 mai 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Heberlein Hispano SA, à Vernier (FOSC du 14. 4. 1979, p. 1181). Les pouvoirs de Philippe Roeder sont radiés. Jean-Paul Gilbert, de France, à Cruseilles (F), membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

7 mai 1982
Caisse paritaire de prévoyance Bâtiment et Gypserie-Peinture, à Genève, rue Malatrex 14, chez Caisse de compensation du bâtiment. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 6. 4. 1982. But: prémunir contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès, les travailleurs exerçant une activité au sein des entreprises soumises aux conventions collectives genevoises des métiers de la maçonnerie, des travaux publics et branches annexes, et de la gypserie-peinture du canton de Genève. Administration: conseil d'un nombre pair de membres, mais de 20 au plus. Signature: collective à deux d'Henri Bonnet, de Vandœuvre, à Cologny, président; Jean-Claude Berger, de Pregny-Chambésy, à Coligny, vice-président; René Carron, de et à Genève; Roger Vuilliam, d'Anières, à Genève, tous membres du conseil. Signature collective à deux a été conférée à Charles Martak, de et à Meyrin; Pierre Dietschi, de et à Bernex, et Lucien Perrelet, de Genève, à Meyrin.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Porrentruy

12 mai 1982

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société à responsabilité limitée Arthur Prétat et fils S.à.r.l., à Porrentruy (FOSC du 20. 7. 1963, n. 167, p. 2132). Suivant décision du Département de la Justice et de l'Intérieur du canton du Jura du 4 mai 1982, la fondation est radiée d'office conformément à l'art. 104 ORC.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

314578. Hinterlegungsdatum: 4. September 1981.
Karlheinz Bayer, Waldschulstrasse 24, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Gold und Silber. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7968.

314579. Date de dépôt: 27 février 1981.
Distillerie Buro Frères, 6, avenue du Rothorn, 3960 Sierre. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 182764 de René Buro, Sierre (Valais). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er septembre 1980.

Vins provenant de la région de Sierre; eaux minérales, sirops, liqueurs et spiritueux de provenance suisse. (Cl. int. 32, 33)



314580. Data del deposito: 11 febbraio 1982.
Ferrarini e Zuarina S.A., c/o Francesco Rusconi, 6855 Stabio. - Fabbricazione e commercio.

Prosciutti, salami e formaggi. (Cl. int. 29)



314581. Date de dépôt: 22 janvier 1981.
Revendication de priorité: France, 5 août 1980.
4P Emballflex (Société anonyme), Rue de la Gampille, Firminy (France). - Fabrication et commerce.

Sacs en tous genres, à savoir sacs en papier, en carton, en gutta-percha, en gomme élastique, en balata et succédanés de balata et notamment sacs en polyéthylène et autres matières plastiques. (Cl. int. 16, 17, 20)



314582. Hinterlegungsdatum: 31. März 1980.
DC Comics Inc., 75 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Kino-Filme, Papierwaren, nämlich Wickelpapiere, Packpapiere, Papierüten und Papiersäcke, Wellpapiere, Tischtücher, Tischsets, Servietten, Schürzen, Briefpapier, Papierwimpel, Konfetti; Comic-Bücher und Comic-Hefte und ähnliche Publikationen, Spiele und Spielwaren. (Int. Kl. 9, 16, 25, 28)



314583. Hinterlegungsdatum: 9. April 1981.
Merkur AG, Kaffeespezialgeschäft, Nahrungs- und Genussmittel, Fellerstrasse 15, 3027 Bern. - Handel.

Kaffee lateinamerikanischer Herkunft. (Int. Kl. 30)



314584. Hinterlegungsdatum: 9. April 1981.
Merkur AG, Kaffeespezialgeschäft, Nahrungs- und Genussmittel, Fellerstrasse 15, 3027 Bern. - Handel.

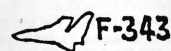
Kaffee. (Int. Kl. 30)



Die Marke wird schwarz, weiss, golden, orange und weinrot ausgeführt.

314585. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1981.
American Optical Corporation, 14 Mechanic Street, Southbridge (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Sonnenbrillen. (Int. Kl. 9)



314586. Date de dépôt: 8 décembre 1981.
Tsunoda Jitensha Kabushiki Kaisha, 1234-1, Aza-Shinmachi, Oaza-Komaki, Komaki-shi (Aichi-ken, Japon). - Fabrication et commerce.

Bicyclettes, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 12)



314587. Date de dépôt: 5 mai 1981.
Nicolet S.A. Fromages, 30, Grand'rue, 2316 Les Ponts-de-Martel. - Fabrication.

Yoghourt pur-fruit. (Cl. int. 29)



314588. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1981.
Air Europe Limited, Marcol House, 293 Regent Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Handgepäckstücke sowie deren Bestand- und Einzelteile europäischen Ursprungs. (Int. Kl. 18)



Die Marke wird schwarz, ocker, rosa und rot ausgeführt.

314589. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1980.
ef Colleges Ltd., Kreuzbuchstrasse 86, 6006 Luzern. - Fabrikation und Handel.

Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate). (Int. Kl. 16)



(Durchgesetzte Marke)

314590. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1981.
Hohyu Rubber Co., Ltd., No. 720-1, Toyoshima Minami 1-chome, Ikeda-shi, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

Elektrische und elektronische Geräte, nämlich Fernseh- und Radiomppfangsgeräte, Plattenspieler und deren Teile. (Int. Kl. 9)



314591. Date de dépôt: 25 mai 1981.
Montres Exactus S.A., 2, route de Champvèry, 2000 Neuchâtel.
- Fabrication et commerce.

Horlogerie et autres instruments chronométriques; montres-bijoux, joaillerie; appareils de mesure du temps; bracelets en tous genres. (Cl. int. 14)


EXACTUS

(La marque «EXACTUS» s'est imposée dans le commerce)

314592. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1981.
Prioritätsanspruch: USA, 14. Mai 1981.
United Technologies Corporation, United Technologies Building, Hartford (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Maschinen zur Verwendung als Antrieb von Flugzeugen, Schiffen und stationären Einrichtungen zu Lande; und Ersatzteile zu vorgenannten Waren. (Int. Kl. 7, 12)



314593. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1981.
Yacob Brothers Company, Kouwatly Street, Aleppo (Syrien). - Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)


لورد
LORD'S

Die arabischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «LORD'S».

314594. Date de dépôt: 25 juin 1981.
Henri Neyroud, La Farandole, 1803 Chardonne. - Production.

Vin blanc de Chardonne. (Cl. int. 33)

CHARDONNE
La Joveyre
Dorin

Henri Neyroud et Fils
PROPRIETAIRES, VIGNERONS, CHARDONNE

314595. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1981.
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 210045. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1981 an.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Frostschutzmittel; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Autoshampon und Reinigungsprodukte für Motorenteile; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Erfrischungstücher. Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe) und Leuchtstoffe. Taschenapotheeken; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. Nägel; Schrauben; Gepäckträger, Fahrradträger, Schneeketten, Starthilfen (snow grip), Auspuffblenden, Radkreuzschlüssel; Hundegitter, Schlauchklemmen, Wagenheber, Campinggrill. Handwerkszeuge und -instrumente. Benzinautomaten, die durch Münzeinwurf betätigt werden; Prüf- und Signallampen, Fusspumpen, Autoradios, Feuerlöschapparate. Beleuchtungs-, Heizungs-, Kühl- und Ventilationsanlagen für Automobile. Pneus und Reifenschläuche; Treibriemen, Radfelgen, -speichen und -naben; Radreifen aus Stahl; Halterung für Ersatzräder. Autouhren, Armbanduhr. Strassenkarten und Reiseführer. Picknickpapier, -teller und -becher; Posters und Post- und Spielkarten; Schreibartikel. Platten und Blachen aus Kunststoff; Lamellenstoren; synthetischer Gummi und andere Polymere für technische Zwecke; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer. Reisetaschen, Sitzüberzüge, Lederriemen, Asphalt, Teer und deren Emulsionen, Pech und Bitumen. Körbe; Taschen- und Autospiegel; Campingmöbel, Kämme, Bürsten, Schwämme; Reinigungsgeräte und Putzzeug zum Autoreinigen. Seile, Polsterfüllstoffe für Autositze, Netze, Zelte, Planen. Autodecken, Jacken, Overalls, T-shirts, Süßel, Haken, Ösen, Nägel, Nadeln. Teppiche und Matten. Spielzeug, Spiel- und Sportartikel. (Int. Kl. 1 bis 6, 8, 9, 11, 12, 14, 16 bis 22, 24 bis 28)



314596. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1981.
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 210046. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1981 an.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Frostschutzmittel; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Autoshampon und Reinigungsprodukte für Motorenteile; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Erfrischungstücher. Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe) und Leuchtstoffe. Taschenapotheeken; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. Nägel; Schrauben; Gepäckträger, Fahrradträger, Schneeketten, Starthilfen (snow grip), Auspuffblenden, Radkreuzschlüssel; Hundegitter, Schlauchklemmen, Wagenheber, Campinggrill. Handwerkszeuge und -instrumente. Benzinautomaten, die durch Münzeinwurf betätigt werden; Prüf- und Signallampen, Fusspumpen, Autoradios, Feuerlöschapparate. Beleuchtungs-, Heizungs-, Kühl- und Ventilationsanlagen für Automobile. Pneus und Reifenschläuche; Treibriemen, Radfelgen, -speichen und -naben; Radreifen aus Stahl; Halterung für Ersatzräder. Autouhren, Armbanduhr. Strassenkarten und Reiseführer. Picknickpapier, -teller und -becher; Posters und Post- und Spielkarten; Schreibartikel. Platten und Blachen aus Kunststoff; Lamellenstoren; synthetischer Gummi und andere Polymere für technische Zwecke; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer. Reisetaschen, Sitzüberzüge, Lederriemen, Asphalt, Teer und deren Emulsionen, Pech und Bitumen. Körbe; Taschen- und Autospiegel; Campingmöbel, Kämme, Bürsten, Schwämme; Reinigungsgeräte und Putzzeug zum Autoreinigen. Seile, Polsterfüllstoffe für Autositze, Netze, Zelte, Planen. Autodecken, Jacken, Overalls, T-shirts, Süßel, Haken, Ösen, Nägel, Nadeln. Teppiche und Matten. Spielzeug, Spiel- und Sportartikel. (Int. Kl. 1 bis 6, 8, 9, 11, 12, 14, 16 bis 22, 24 bis 28)



314597. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1981.
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 236414. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1981 an.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Frostschutzmittel; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Autoshampon und Reinigungsprodukte für Motorenteile; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Erfrischungstücher. Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe) und Leuchtstoffe. Taschenapotheeken; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. Nägel; Schrauben; Gepäckträger, Fahrradträger, Schneeketten, Starthilfen (snow grip), Auspuffblenden, Radkreuzschlüssel; Hundegitter, Schlauchklemmen, Wagenheber, Campinggrill. Handwerkszeuge und -instrumente. Benzinautomaten, die durch Münzeinwurf betätigt werden; Prüf- und Signallampen, Fusspumpen, Autoradios, Feuerlöschapparate. Beleuchtungs-, Heizungs-, Kühl- und Ventilationsanlagen für Automobile. Pneus und Reifenschläuche; Treibriemen, Radfelgen, -speichen und -naben; Radreifen aus Stahl; Halterung für Ersatzräder. Autouhren, Armbanduhr. Strassenkarten und Reiseführer. Picknickpapier, -teller und -becher; Posters und Post- und Spielkarten; Schreibartikel. Platten und Blachen aus Kunststoff; Lamellenstoren; synthetischer Gummi und andere Polymere für technische Zwecke; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer. Reisetaschen, Sitzüberzüge, Lederriemen, Asphalt, Teer und deren Emulsionen, Pech und Bitumen. Körbe; Taschen- und Autospiegel; Campingmöbel, Kämme, Bürsten, Schwämme; Reinigungsgeräte und Putzzeug zum Autoreinigen. Seile, Polsterfüllstoffe für Autositze, Netze, Zelte, Planen. Autodecken, Jacken, Overalls, T-shirts, Süßel, Haken, Ösen, Nägel, Nadeln. Teppiche und Matten. Spielzeug, Spiel- und Sportartikel. (Int. Kl. 1 bis 6, 8, 9, 11, 12, 14, 16 bis 22, 24 bis 28)



314598. Date de dépôt: 25 juin 1981.
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 186964. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 juin 1981.

Farines diététiques, aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; riz et préparations à base de riz; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; légumes et fruits congelés; plats cuisinés sous forme congelée ne contenant pas de viande; préparations de soupes, sauces, pâtes alimentaires, jus de fruits, boissons rafraîchissantes non alcooliques, thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage, graisses et huiles alimentaires, œufs, glaces comestibles, poudres et autres préparations pour glaces comestibles, desserts glacés, conserves de glaces. (Cl. int. 5, 29 à 32)

KARIBU

314599. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1981.
Hediger Söhne AG, Hauptstrasse 3-5, 5734 Reinach AG. - Fabrikation.

Kiel-Zigarren. (Int. Kl. 34)

la Sonnadora
nikotinarm

314600. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1981.
Verband Schweizerischer Fachgeschäfte für Linoleum, Spezialbodenbeläge und Teppiche (VSLT), Claridenstrasse 20, 8002 Zürich.
- Kollektivmarke.

Linoleum, Spezialbodenbeläge und Teppiche. (Int. Kl. 27)



314601. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1981.
Tegum AG, Tannenwiesenstrasse 11, 8570 Weinfelden. - Handel.

Netze aus Kunststoff (Rascheltgewebe) ausgenommen solche für Sportzwecke. (Int. Kl. 22)

PEFLEX

314602. Date de dépôt: 5 février 1982.
Unident S.A., 39, rue Peillonnet, 1225 Chêne-Bourg. - Fabrication et commerce.

Produits pour l'hygiène corporelle, notamment produits de nettoyage et de désinfection des mains. (Cl. int. 3, 5)

DERMOCLEAN



NIDENT

314603. Hinterlegungsdatum: 26. August 1981.
Radix AG, 9314 Steinebrunn. - Fabrikation und Handel.

Kunststoffmasse, Isoliermaterial, als Korrosionsschutz für Metall und Stahlbeton, und als Auskleidmassen für Metall- und Stahlbetonbehälter der Lebensmittel- und chemischen Industrie. (Int. Kl. 1, 2, 17)

obrit

314604. Hinterlegungsdatum: 8. März 1982.
Radix AG, 9314 Steinebrunn. - Fabrikation und Handel.

Anstrichstoffe für Eisen, Holz und Beton. (Int. Kl. 2)

ra

314605. Hinterlegungsdatum: 26. August 1981.
Turmix AG, Buechstrasse 20, 8645 Jona. - Fabrikation und Handel.
- Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 240071 von T. Oertli Aktiengesellschaft, Greng (Freiburg). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. August 1981 an.

Elektrische Vorrichtungen, Maschinen und Apparate für Küche, Haushalt und Gewerbe, nämlich Fruchtpressen, Fruchtzentrifugen, Schneid-, Misch-, Mahl-, Rastel- und Knetmaschinen, Grills, Friteusen, Backöfen, Kaffee- und Espressomaschinen, Kaffeemahlmaschinen, und dergleichen, sowie Heiz-, Befeuchtungs- und Klimaanlagen und -apparate und dazugehörige Messinstrumente, Kleinwaschmaschinen, sowie Teile und Zubehör zu allen vorgenannten Vorrichtungen, Maschinen und Apparaten. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11)

TURMIX

314606. Date de dépôt: 19 août 1981.
Fortune Systems Corporation, 1159 Triton Drive, Foster City (Californie, USA). - Fabrication et commerce.

Ordinateurs et appareils de traitement de données. (Cl. int. 9)

FORTUNE

314607. Date de dépôt: 20 août 1981.
Interdica S.A., Moncor, route des Biches, 1752 Villars-sur-Glâne. - Fabrication et commerce.

Cigares, cigarillos, cigarettes. (Cl. int. 34)



LUXURY MILD

314608. Hinterlegungsdatum: 27. August 1981.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich.
- Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187946.
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. August 1981 an.

Kosmetische Produkte aller Art. (Int. Kl. 3)

Glide

314609. Hinterlegungsdatum: 28. August 1981.
Hans Kurmann, Alsenmattstrasse 15, 8800 Thalwil. - Fabrikation und Handel.

Schreibwaren, insbesondere Füllhalter, Kugelschreiber und Faserschreiber. (Int. Kl. 16)

Cresta

314610. Hinterlegungsdatum: 31. August 1981.
Moore Business Forms Inc., 300 Lang Boulevard, Grand Island (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Endlospapier, Geschäftsformulare, Drucksachen, Selbstkopierpapier, Geschäfts-Rückantwortformulare, Formulare für die Direktwerbung, Broschüren, Adressbücher, Kataloge, Kalender, Verpackungsmaterial aus Papier und Pappe, Kohlepapier, Billette, Kreditkarten, Klebstoffe für Papierwaren, autografische Verzeichnisse, Handschriften-Aufzeichnungsmaschinen, Druckmaschinen, Maschinen zur Zusammenfügung und Abtrennung von Geschäftsformularen, Maschinen zum Schneiden von Endlospapierbahnen sowie zur Einteilung in verschiedene Formate. (Int. Kl. 7, 16)



314611. Hinterlegungsdatum: 28. August 1981.
Bally Schuhfabriken AG, 5012 Schönenwerd. - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Handtaschen, Einkaufstaschen, Gepäcktaschen, Lederkoffer, Badetaschen, Aktentaschen, Brieftaschen, Toilettentaschen, Portemonnaies, Lederetuis. (Int. Kl. 18, 25)



314612. Hinterlegungsdatum: 1. September 1981.
Fellows Corporation, Precision Drive, North Springfield (Vermont, USA). - Fabrikation und Handel.

Zahnradhobelmaschinen, Teile derselben und Zubehör für dieselben. (Int. Kl. 7)

IMPROSTROKE

314613. Hinterlegungsdatum: 3. September 1981.
Gasa Odense A.m.b.A., Lavsensvaenget 1, Odense V (Dänemark). - Produktion und Handel.

Frisches Obst, Gemüse, lebende Pflanzen und natürliche Blumen. (Int. Kl. 31)



314614. Hinterlegungsdatum: 10. September 1981.
Brasserie du Cardinal Fribourg S.A. (Cardinal Brauerei Fribourg AG) (Cardinal Brewery Fribourg Ltd.), 1700 Fribourg. - Fabrikation und Handel.

Alkoholhaltiges und alkoholfreies Bier. (Int. Kl. 32)



314615. Hinterlegungsdatum: 11. September 1981.
Garnier AG, Marktgasse 69, 3011 Bern; Korrespondenzadresse:
Bahnhofstrasse 37, 3427 Utzenstorf. - Handel.

Weine verschiedener Herkunft. (Int. Kl. 33)



314616. Hinterlegungsdatum: 9. September 1981.
Thomas Richard Deatry, 35, Aldwark, York (Grossbritannien). - Fa-
brikation und Handel.

Papier, Druckschriften, Zeitungen, Zeitschriften, Bücher, gedruckte
Veröffentlichungen, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Appa-
rate), Fotografien, Schreibwaren, Broschüren, Berichte.
(Int. Kl. 16)



ENERGY BENEFIT ANALYSIS

314617. Date de dépôt: 28 juillet 1981.
Lansa S.A., 9, chemin du Croset, 1024 Ecublens VD. - Fabrication et
commerce.

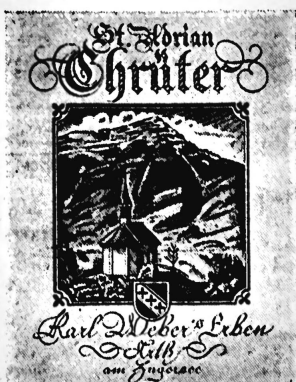
Chatnettes, fermoirs et porte-clés en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3828.

314618. Hinterlegungsdatum: 11. September 1981.
K. Weber AG Distillerie St. Adrian, St. Adrian, 6415 Arth. - Fabrika-
tion und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter
Warenangabe der Marke Nr. 187088 von Karl Weber's Erben, Inhaber
Karl Weber, Arth (Schwyz). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 2. Juni 1981 an.

Kräuterdestillat schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 33)



314619. Hinterlegungsdatum: 23. September 1981.
Herman Goeltz Candy Co., Inc., 947 - 61st Street, Oakland (Kalifor-
nien, USA). - Fabrikation und Handel.

Zuckerüberzogene Bonbons mit einer gallertartigen Füllung.
(Int. Kl. 30)



Die Marke wird rot, gelb und schwarz ausgeführt.

314620. Hinterlegungsdatum: 24. September 1981.
Fritz Suhner, Burghalde 1674, 9100 Herisau. - Fabrikation.

Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

Suhner's
Natürlich

314621. Hinterlegungsdatum: 25. September 1981.
Effens AG (Effens S.A.) (Effens Ltd.), Industriestrasse 20, 6301 Zug.
- Fabrikation und Handel.

Katzenfutter. (Int. Kl. 31)



314622. Date de dépôt: 25 septembre 1981.
Candino Watch Co. AG (Candino Watch Cie S.A.) (Candino Watch Co.
Ltd.), 4711 Herbetwil. - Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers; montres, mouvements de montres, parties de
montres. (Cl. int. 14)



CANDINO
SINTROCK

314623. Hinterlegungsdatum: 25. September 1981.
Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York,
USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke
Nr. 188238. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Septem-
ber 1981 an.

Zigaretten. (Int. Kl. 34)



314624. Date de dépôt: 25 septembre 1981.
Zenith Movado Le Locle S.A., 34, Billodes, 2400 Le Locle. - Fabrica-
tion et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque
no 189099 de Zenith Time S.A., Le Locle (Neuchâtel). Le délai de pro-
tection résultant du renouvellement court depuis le 1er septembre
1981.

Horlogerie, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, ca-
drans de montres et parties de montres, pendulerie, réveils, compteurs,
baromètres, barographes, appareils pour la téléphonie et la radio, ap-
pareils de contrôle. (Cl. int. 9, 14)

SPORTO

314625. Date de dépôt: 29 septembre 1981.
Canalplastiques S.A., 1030 Villars-Sainte-Croix. - Fabrication et
commerce.

Tuyaux et pièces de construction en matière plastique. (Cl. int. 17, 19)



314626. Date de dépôt: 29 septembre 1981.
Les Fils d'Edouard Picard S.A., 2412 Le Col des Roches. - Commerce.

Vins et liqueurs. (Cl. int. 33)



314627. Hinterlegungsdatum: 5. April 1979.
Günther Brömmel, brasillart, Habichtstrasse 10a, Landshut (Bundes-
republik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen mit oder ohne Steine. (Int. Kl. 14)

GBG

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7762.

314628. Date de dépôt: 1er juin 1981.
Dédier Defond S.A., 56, Rue Mercière, Lyon (France). - Fabrication et
commerce.

Articles de bijouterie (bagues, pendentifs, boucles d'oreilles, colliers,
chaînes et bracelets) en or, argent ou vernéil. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 7978.

314629. Date de dépôt: 25 août 1981.
Dominique Giroud, Quartier des Eymards, Marges (France). - Fabri-
cation et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 7973.

Feuerversicherungs-Gesellschaft Appenzell Innerrhoden, Appenzell

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1981		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	968 250.—	Aktien- oder Garantiekapital, Genossenschaftsvermögen	2 000 000.—		
Übrige Aktien und Anteilscheine	70 477.—	Reservefonds	1 040 000.—		
Grundpfandtitel	1 884 688.—	Spezialreserven:			
Grundstücke	970 000.—	Katastrophenreserve	230 000.—		
Kassabestand und Postcheckguthaben	120 530.90	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Guthaben bei Banken	689 265.15	Schwebende Schäden	60 000.—		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	40 006.95	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	288 956.80		
		Schuldverpflichtungen:			
		Grundpfandschulden	300 000.—		
		Übrige Passiven	678 692.70		
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung, inkl. Vortrag	145 568.50		
	4 743 218.—		4 743 218.—		
Appenzell, den 16. März 1982		Feuerversicherungs-Gesellschaft Appenzell Innerrhoden			
		Beat Graf			

Protekta Rechtsschutz-Versicherung AG, Bern

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1981		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	2 983 000.—	Aktien- oder Garantiekapital	400 000.—		
Übrige Aktien und Anteilscheine	306 000.—	Reservefonds	455 000.—		
Übrige Wertschriften	5 000.—	Spezialreserven:			
Schuldbuchforderungen	85 000.—	Freie Reserve	360 000.—		
Grundstücke	150 000.—	Delcredere-Reserve	135 000.—		
Kassabestand und Postcheckguthaben	177 159.88	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Guthaben bei Banken	633 362.55	Prämienüberträge	1 678 950.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	142 568.90	Schwebende Schäden	1 148 162.—		
Mobilien und Material	1.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	25 386.—		
Übrige Aktiven	104 605.05	Schuldverpflichtungen:			
	4 586 697.38	Agenten	87 081.90		
Bern, den 26. April 1982		Übrige Passiven	170 755.10		
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	126 362.38		
			4 586 697.38		
		Protekta Rechtsschutz-Versicherung AG			
		Felix Pürro			

Lloyds Bank International Limited, Londres

Succursales en Suisse

Bilan intermédiaire au 31 mars 1982
(sans compte de pertes et profits)

Actifs		Passifs	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux	49 369 149.80	Engagements en banque à vue	32 824 490.54
Avoirs en banque à vue	27 427 925.24	- dont engagements auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	15 787 966.28
- dont avoirs auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	8 939 989.63	Engagements en banque à terme	1 297 690 386.21
Avoirs en banque à terme	810 623 067.59	- dont engagements auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	1 098 599 606.21
- dont avoirs du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	147 760 946.11	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 078 304 131.21
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	616 041 602.73	Créanciers à vue	149 429 216.90
Effets de change et papiers monétaires	86 349 231.64	- dont créanciers à vue - sociétés affiliées au siège principal	451 688.20
Comptes courants débiteurs en blanc	14 405 786.96	Créanciers à terme	62 831 948.72
- dont créances envers des sociétés affiliées au siège principal	7 021.96	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	22 551 666.36
Comptes courants débiteurs gagés	93 810 889.52	Livrets et carnets de dépôts	93 803 414.99
- dont créances gagées envers des sociétés affiliées au siège principal	25 685.20	Obligations de caisse et bons de caisse	44 044 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	127 964 309.50	Acceptations et billets à ordre	132 775.—
- dont avances et prêts à terme fixe en blanc envers des sociétés affiliées au siège principal	5 039 896.30	Autres passifs	93 635 933.41
Avances et prêts à terme fixe gagés	429 975 430.17	Capital de dotation	71 780 000.—
- dont avances et prêts à terme fixe gagés envers des sociétés affiliées au siège principal	15 980 416.42	Réserve légale	2 887 000.—
- dont garantis par hypothèque	4 325 105.60	Autres réserves	9 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	10 000 000.—		
Titres	135 026 913.20		
Immeubles à l'usage de la banque	31 887 605.76		
Autres actifs	41 218 856.39		
Total des actifs	1 858 059 165.77	Total des passifs	1 858 059 165.77
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, d'autres succursales et des sociétés affiliées	Fr.	Récapitulation des engagements auprès du siège principal, d'autres succursales et des sociétés affiliées	Fr.
Total des actifs	177 753 955.62	Total des passifs	1 114 839 260.69

Forbo-Giubiasco AG Giubiasco



Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 4. Juni 1982, 10 Uhr, am Hauptsitz der Forbo-Giubiasco AG, in Giubiasco, Via Industrie 16.

Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1981;
Bericht der Kontrollstelle;
Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Gewinnsaldos.
4. Wahlen.

Der Geschäftsbericht, enthaltend Bilanz, Erfolgsrechnung und Bericht der Kontrollstelle, liegt zehn Tage vor der Generalversammlung im Büro der Gesellschaft in Giubiasco zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung ist eine Eintrittskarte erforderlich. Sie kann am Sitz der Gesellschaft bezogen werden gegen einen Ausweis über die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Forbo-Giubiasco AG
Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. C. Bonetti

Sciaky Intertechnique SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires d'Intertechnique SA sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le jeudi 3 juin 1982, à 15 h., rue de la Corrairie 22, à Genève, en l'étude de MMes Poncet, Turrettini, Amaudruz & Neyroud, avocats.

L'ordre du jour sera le suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1981.
2. Rapport du contrôleur sur l'exercice 1981.
3. Approbation des comptes et répartition du bénéfice net.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Nomination des administrateurs pour l'exercice 1982.
6. Nomination de l'organe de contrôle pour l'exercice 1982.
7. Divers et propositions individuelles.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport de l'organe de contrôle, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront mis à la disposition des actionnaires, au siège de la société, Grand'Places 1, à Fribourg, ainsi qu'en l'étude de MMes Poncet, Turrettini, Amaudruz & Neyroud, dès le 21 mai 1982.

Fribourg, le 17 mai 1982

Le conseil d'administration

Genossenschaft Junge Altstadt Winterthur

Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung

Termin: Mittwoch, 16. Juni 1982, 9.30 Uhr
Ort: Garten-Hotel Winterthur

Traktanden:

1. Begrüssung, Wahl der Stimmzähler.
2. Protokoll der 7. ordentlichen Generalversammlung.
3. Jahresbericht des Präsidenten.
4. Geschäftsbericht.
5. Jahresrechnung und Revisorenbericht.
6. Beschlussfassung über Jahresergebnis.
7. Entlastung der Verwaltung.
8. Arbeitsprogramm 1983.
9. Gesamtbudget 1983.
10. Festsetzung Jahresbeiträge.
11. Mutationen:
 - a. Austritte;
 - b. Wahlen Verwaltungsmitglieder.
12. Verschiedenes.

Corpopharma SA, Genève

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 1er juin 1982, à 11 h. 30, chez Jean-Pierre Rivara SA, rue de l'Université 4, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport de gestion.
2. Approbation des comptes de l'exercice et des propositions du conseil d'administration.
3. Décharge au conseil d'administration.
4. Nominations statutaires.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité d'actionnaires en présentant les titres ou un certificat de blocage délivré par une banque.

Le rapport de gestion et les comptes sont à disposition des actionnaires auprès de Jean-Pierre Rivara SA.

Le conseil d'administration

Ligerz-Tessenberg-Bahn (LTB)

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 5. Juni 1982, 15 Uhr, im Hotel Kreuz, in Ligerz.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolles der Generalversammlung vom 23. Mai 1981 im Hotel de l'Ours, à Prélès.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz für das Jahr 1981.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Orientierung durch den Verwaltungsratspräsidenten.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Rechnungen und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle, liegen ab Montag, den 17. Mai 1982 am Sitz der Gesellschaft in Ligerz auf.

Die Aktionären-Zutrittskarten, welche am Tag der Generalversammlung zu freier Fahrt auf der Standseilbahn berechtigen, können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der Direktion in Ligerz bezogen werden.

Ligerz, den 8. Mai 1982

Der Verwaltungsrat

SI Les Hauts-de-Miremont «A», Genève

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le jeudi 10 juin 1982, à 17 h., au siège de Gérofinance SA, rue Robert-de-Traz 7, 1206 Genève, salle de conférence située au sous-sol.

Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration sur la gestion et les comptes de l'exercice 1981.
3. Rapport des contrôleurs aux comptes sur les comptes arrêtés au 31 décembre 1981.
4. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1981.
5. Décharge du conseil d'administration pour sa gestion durant l'exercice 1981.
6. Nominations statutaires.
7. Approbation du budget 1982.
8. Propositions individuelles et divers.

Le bilan et compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du vérificateur aux comptes sont tenus à la disposition des actionnaires, auprès de Gérofinance SA, rue Robert-de-Traz 7, à Genève, tél. 022 47 55 44.

Le conseil d'administration

AG Sportbahn Beatenberg-Niederhorn (Sesselbahn)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 9. Juni 1982, um 15.15 Uhr, in den Kirchgemeinde- und Kongressaal, in Beatenberg.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1981 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1981.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung.
4. Gesamterneuerungswahl des Verwaltungsrates wegen Ablauf der Amtszeit sowie Ersatzwahlen.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht liegt vom 24. Mai bis 3. Juni 1982 bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, Thun und Interlaken, sowie bei der Talstation der Sesselbahn in Beatenberg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Vom 24. Mai bis 3. Juni 1982 können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittskarten zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes bezogen werden. Nach dem 3. Juni 1982 und an der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr ausgegeben.

Zur freien Fahrt ab Beatenbucht berechtigen nur die Zutrittskarten. Aktien gelten nicht als Fahrausweis.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Beatenberg, den 13. Mai 1982

Der Verwaltungsrat

Good Tunes Music AG, Glaris

Convocation

Les actionnaires de la société sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le 4 juin 1982, à 11 h., dans les locaux de la Fiduciaire Matthey et Merkl SA, rue de Hesse 10, Genève.

Ordre du jour:

1. Contrôle des présences et constitution du bureau.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Approbation des comptes de l'exercice 1981.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Répartition du bénéfice.
7. Nominations statutaires.
8. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à disposition des actionnaires dès le 26 mai 1982 auprès de la Fiduciaire Matthey et Merkl SA, rue de Hesse 10, Genève.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège de la Fiduciaire Matthey & Merkl SA leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 31 mai 1982 au plus tard.

Glaris, le 18 mai 1982

Le conseil d'administration

Inserez dans la FOSC!

Lango SA, Chiasso

Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Lango SA, Chiasso, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

venerdì 4 giugno 1982, alle ore 11, presso lo studio avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, Chiasso.

Ordine del giorno:

1. Approvazione bilancio e conto perdite e profitti al 31 dicembre 1981, relazione amministrazione, rapporto di revisione.
2. Nomine statutarie.
3. Mandato di vendita del terreno di proprietà, condizioni relative.
4. Eventuali.

I documenti sono depositati presso lo studio avv. Pierfrancesco Campana, Chiasso.

Chiasso, il 18 maggio 1982

L'amministrazione

Loohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Loohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporellen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Seit



1928

Informationalisten

Handelsauskünfte und Inkasso
im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

In unserer Liegenschaft Nidaugas-
ee 8, Biel, vermieten wir per 1. Ja-
nuar 1982 oder nach Übereinkunft

Büroräume

- 2. Stock ca. 38,5 m²
- 4. Stock ca. 100,0 m²

Gerne erteilen wir Ihnen nähere In-
formation und Auskunft. Rufen Sie
uns an:

Arthur Frey AG, Immobilienverwal-
tung, 4612 Wangen bei Olten
Tel. 062 34 31 31, Intern 268
(Hr. Studer)

Ist Ihr Büro ausgelastet? Wir suchen
einen freien Telefonanschluss, bzw.
Filialadresse in

Baden

Bevorzugt wird Architektur- oder
Ingenieurbüro, Hochbauunterneh-
men, Treuhand oder Verwaltungs-
büro.

Anfragen bitte an Postfach 8192,
8050 Zürich.

Aus Liquidation günstig abzugeben:

Flügeltürschränke

200 x 100 x 45,4 Tablare
(ab Fr. 390.-) Registraturschränke
2/3/4 Schubl. Schreibtische usw.,
div. Occasionen.

Ehrensperger Büro-Organisation
Jungstrasse 2, 8050 Zürich
Tel. 01 302 46 29, nach tel. Voran-
meldung auch Samstags.

Günstig zu verkaufen

Neuwertige Buchungsmaschine mit
Magnetkonten, Schnelldrucker und
versch. Standardprogrammen für
Debitoren-, Kreditoren-, Haupt-
buchhaltung und Lohnabrechnung.
Einführung und Wartung durch Lie-
feranten sichergestellt.

Anfragen bitte an
Telefon 01 302 53 00.
Herrn P. Wehrli verlangen.

Offerten unter Chiffre . . .

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen
in der Regel keine Belegen von
Wert enthalten. Legen Sie also ke-
ine Originalzeugnisse bei, sondern
Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen
ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Belegen nicht innert
nützlicher Frist zurückgeschickt
werden, können Sie unter der glei-
chen Chiffre-Nummer schriftlich
eine Rücksendung verlangen. Sol-
che Briefe werden von uns sofort
an den Auftraggeber weitergeleitet.

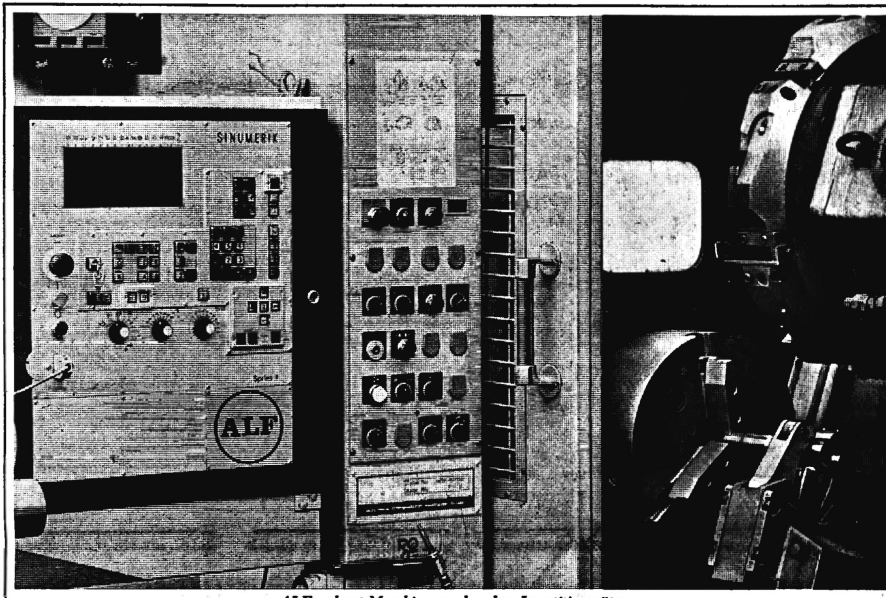
Die Adressen von Chiffre-Inseraten
werden weder auf telefonische
noch schriftliche Anfragen be-
kanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden
Messensendungen oder Angebote,
die inhaltlich nicht direkt dem
Zweck der Inserate entsprechen,
nicht weitergeleitet.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte
seine Auswahl möglichst rasch traf-
fen und eingereichte Unterlagen mit
seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern



ALF verleast Maschinen und andere Investitionsgüter.

Auch der Name des Leasing-Partners würde einen Platz auf Ihrer neuen Maschine verdienen.

Die Wahl der richtigen Finanzierung kann entscheidenden Einfluss darauf haben, ob sich eine Investition lohnen wird.

Die Lieferung jeder neuen Leasing-Maschine erfüllt uns deshalb nicht weniger mit Stolz als den Hersteller, der die Maschine gebaut hat. Wir haben jedesmal unsere besten Kräfte und unser ganzes Wissen eingesetzt, damit sich für den Unternehmer die vielen betriebswirtschaftlichen Leasing-Vorteile auszahlen. Heute achtet man deshalb bei einer Anschaffung bereits nicht mehr nur auf den guten Namen des Herstellers, sondern auch auf den guten Namen des Leasing-Partners.

Die Aufina Leasing + Factoring AG ist ein Tochterunternehmen der Schweizerischen Bankgesellschaft und Gründungsmitglied des Verbandes Schweizerischer Leasing-Gesellschaften.

ALF verfügt über ein zehnjähriges Leasing-Know-how, welches sie Ihnen gerne zur Verfügung stellt. Möchten Sie mehr wissen über Leasing und ALF? Gegen Einsendung Ihrer Visiten-

karte erhalten Sie unverbindlich eine informative

Leasing-Broschüre.



AUFINA LEASING + FACTORING AG
Tochterunternehmen der Schweiz. Bankgesellschaft

Aufina Leasing + Factoring AG, Badenerstr. 11, 5200 Brugg, Tel. 056 41 44 64